

 **ARTWAY®**

КОМБИНИРОВАННОЕ  
УСТРОЙСТВО

**MD-103**

5 в 1

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



КОМБИНИРОВАННОЕ  
УСТРОЙСТВО  
**MD-103**  
5 в 1



## СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	2
СХЕМА КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА	3
ОПИСАНИЕ КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА	4
ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА	4
ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	4
РАБОТА РАДАР-ДЕТЕКТОРА	5
ТЕСТ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ	5
КОНТРОЛЬ ГРОМКОСТИ ОПОВЕЩЕНИЯ/БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ	5
УСТАНОВКА ГЕО-ТОЧЕК ОПОВЕЩЕНИЙ	5
УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЕЙ МЕНЮ РАДАР-ДЕТЕКТОРА	5
MUTE КОМФОРТ	5
РЕЖИМ РАДАРА	6
МОЯ СКОРОСТЬ	6
МОЯ СКОРОСТЬ	6
МОИ ТОЧКИ	6
УПРАВЛЕНИЕ MUTE ТОЧКИ	6
ЧАСОВОЙ ПОЯС	6
ПРЕВЫШЕНИЕ СКОРОСТИ	6
ТЕКУЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	6
OSL	7
РАБОТА ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА	7
НАЧАЛО РАБОТЫ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА	7
УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЕЙ МЕНЮ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА	7
НАСТРОЙКА ФУНКЦИЙ МЕНЮ	8
ВИДЕОРЕГИСТРАТОР. РЕЖИМЫ РАБОТЫ	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	11

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали бренд ARTWAY.

### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ** .....

Прежде чем начать эксплуатацию устройства ARTWAY, внимательно прочтите данное руководство, чтобы воспользоваться всеми возможностями комбинированного устройства ARTWAY и продлить срок его службы.

Данное руководство содержит информацию о технических характеристиках устройства ARTWAY, кнопках управления устройством и его программном обеспечении, а также перечень мер безопасности, игнорирование или несоблюдение которых может привести к повреждению устройства ARTWAY, сбоям в его работе или к выходу из строя. В руководстве так же содержатся советы по использованию. Приведённая ниже информация позволит избежать ошибок, связанных с неправильной эксплуатацией устройства ARTWAY.

В случае выявления несоответствия функционала устройства ARTWAY данному руководству по эксплуатации, скачайте последнюю версию инструкции с официального сайта ARTWAY-ELECTRONICS.COM

Заранее приносим свои извинения за возможные несоответствия, связанные с постоянным совершенствованием функционала и программного обеспечения устройства ARTWAY.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** .....

Во время работы GPS-антенна принимает сигнал со спутников для определения местонахождения. Сигнал от спутника невозможно получить (или он будет слабым) в помещении, рядом с некоторыми большими зданиями или под мостами, подобное не является браком устройства.

Устанавливайте изделие ARTWAY правильно: для обеспечения связи со спутниками комбинированное устройство не должно быть ничем закрыто, в частности щетками стеклоочистителя или металлическими частями автомобиля; прибор должен быть размещен параллельно линии горизонта, не заслонять обзор водителю, не блокировать подушку безопасности. Установите комбинированное устройство ARTWAY так, чтобы оно не упало и не нанесло повреждений при резкой остановке.

Любой ущерб или повреждение изделия, пассажиров или иной собственности, причиненные из-за неправильной установки устройства, не входят в гарантию, и изготовитель не несет за них ответственности.

Никогда не подключайте и не выдергивайте разъем электропитания мокрыми руками, чтобы не допустить удара электрическим током.

## СХЕМА КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА ARTWAY



1. РАЗЪЕМ mini-USB для подключения кабеля USB
2. DC-ВХОД для подключения зарядного устройства
3. КНОПКА PWR для остановки/запуска видеозаписи
4. КНОПКА OK в режиме видеозаписи для блокировки файла от перезаписи
5. КНОПКА MENU для настройки видеорегистратора
6. КНОПКА SHIFT переключение интерфейсов видеорегистратор/радар-детектор
7. Разъем AV-IN для подключения камеры заднего вида
8. ДИСПЛЕЙ
9. КНОПКА «-» для отключения/включения диапазона частот K
10. КНОПКА M для настройки функций радара
11. КНОПКА «+» для отключения/включения диапазона частот Ka
12. RESET сброс настроек
13. КРЕПЛЕНИЕ КРОНШТЕЙНА
14. ЛИНЗА ПРИЕМНИКА СИГНАЛОВ РАДАРА
15. ОБЪЕКТИВ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА
16. СЛОТ ДЛЯ microSD КАРТЫ.

## ОПИСАНИЕ КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА ARTWAY .....

Комбинируемое устройство ARTWAY совмещает функционал радар-детектора, видеоре-  
гистратора и GPS-информатора.

Радарная часть прибора детектирует сигналы: диапазонов X, K, Ka, лазерных измерителей  
скорости и сигналы комплекса Стрелка.

При помощи GPS-модуля радар детектор предупреждает водителя о стационарных си-  
стемах измерения скорости. База данных обновляется на сайте производителя один раз  
в месяц.

**!!! РЕКОМЕНДУЕМ РЕГУЛЯРНО ОБНОВЛЯТЬ БАЗУ РАДАРОВ И КАМЕР, АКТУАЛЬНУЮ ВЕРСИЮ БАЗЫ  
МОЖНО СКАЧАТЬ НА САЙТЕ WWW.ARTWAY-ELECTRONICS.COM**

- Экран комбинируемого устройства может работать в трех режимах:
- выводить сообщения радар-детектора,
- отображать экран видеорегистратора и \* комбинируемый режим, работа в режиме  
регистратора с автоматическим переключением в режим радара при появлении преду-  
преждений радаров или камер GPS.

Для переключения между режимами следует длительно нажать кнопку SHIFT.

## ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ КОМБИНИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА ARTWAY .....

Подключите к комбинируемому устройству ARTWAY через DC-разъем автомобильное за-  
рядное устройство. Комбинируемое устройство ARTWAY включается автоматически при  
подаче питания, при завершении подачи питания происходит автоматическое отключение  
устройства ARTWAY.

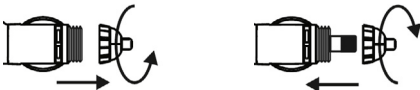
Также комбинируемое устройство ARTWAY можно включить/отключить длительным на-  
жатием кнопки «PWR».

**!!! ПРИ ПОДАЧЕ ПИТАНИЯ ЧЕРЕЗ mini USB РАЗЪЕМ КОМБИНИРОВАННОЕ УСТРОЙСТВО ARTWAY  
РАБОТАЕТ ТОЛЬКО В КАЧЕСТВЕ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА, ФУНКЦИИ РАДАРА НЕДОСТУПНЫ.**

## ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ .....

Откройте верхнюю часть вилки автомобильного зарядного устройства.

Проверьте предохранитель, если он сгорел, замените его.



## **РАБОТА РАДАР-ДЕТЕКТОРА** .....

После включения комбинированного устройства ARTWAY автоматически начнется соединение со спутником. После успешного соединения, сначала будет передано сообщение о завершении соединения со спутником и пожелание счастливого пути, также будет выполнена автоматическая настройка. При движении транспортного средства на дисплее будет показана скорость движения автомобиля, компас будет указывать направление движения автомобиля.

## **КОНТРОЛЬ ГРОМКОСТИ ОПОВЕЩЕНИЯ /БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ** .....

Контроль громкости оповещения осуществляется с помощью кнопок «+» и «-»;

«+» - увеличение громкости, «-» - уменьшение громкости.

Для включения/отключения беззвучного режима работы кратковременно нажмите кнопку Menu.

## **УСТАНОВКА ГЕО-ТОЧЕК ОПОВЕЩЕНИЙ** .....

Вы можете внести свою точку в базу данных комбинированного устройства ARTWAY, при повторном проезде этой точки устройство ARTWAY будет оповещать о ней.

Для самостоятельной установки гео-точки оповещений необходимо двукратно нажать кнопку Menu.

## **УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЕЙ МЕНЮ РАДАР-ДЕТЕКТОРА** .....

Для входа в меню настроек радар-детектора следует длительно нажать кнопку Menu.

После входа в меню краткое нажатие кнопки Menu осуществляет переход между пунктами настройки. С помощью кнопок «+» и «-» производится установка предпочтительных параметров.

Выход из функции меню происходит автоматически при отсутствии активности в течение 10-15 сек.

## **ТЕСТ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ** .....

Самотестирование устройства - при включении прибор по очереди воспроизводит звуковые сигналы оповещения о всех радарных диапазонах. В этом пункте меню можно включить или отключить звуковое оповещение о самотестировании.

## **MUTE КОМФОРТ** .....

Этот пункт меню позволяет настроить порог скорости, до превышения которого звуковые оповещения будут отключены, визуальное оповещение сохраняется.

Настраиваемый диапазон: 0 ÷ 90 км/ч.

## РЕЖИМ РАДАРА

Данный пункт меню позволяет выбрать один из четырех режимов радиолокационной чувствительности – «Город один», «Город два», «Город три» и «Трасса»

Режим «Трасса» – режим максимальной чувствительности радара, используется для вождения на шоссе, трассах и т.п.

Режим «Город три» – режим с наиболее низкой чувствительностью приемника сигналов, для уменьшения количества «ложных» срабатываний.

## МОЯ СКОРОСТЬ

В данном пункте меню можно настроить порог скорости, о превышении которого радар-детектор будет предупреждать звуковыми и визуальными сигналами.

Настраиваемый диапазон: 0 ÷ 120 км/ч.

## МОИ ТОЧКИ (МОИ ТЧК)

Данный пункт меню позволяет удалять ранее установленные гео-точки оповещений.

## УПРАВЛЕНИЕ MUTE ТОЧКИ

При установке точки ложного срабатывания радар-детектор будет оповещать о ложных сигналах радаров около такой точки только визуально. А звуковое оповещение будет выключено.

Для установки точки ложных срабатываний следует войти в соответствующий пункт меню и длительно нажать кнопку «+».

Для удаления ранее отмеченной точки ложного срабатывания следует войти в соответствующий пункт меню и длительно нажать кнопку «-».

## ЧАСОВОЙ ПОЯС

Данный пункт меню позволяет выбрать часовой пояс.

## ПРЕВЫШЕНИЕ СКОРОСТИ

Данный пункт меню позволяет установить допустимое значение превышения максимальной разрешенной скорости на участке со стационарной системой контроля скоростного режима, до превышения допустимого значения радар-детектор будет производить только визуальные оповещения.

Настраиваемый диапазон: 0 ÷ 20 км/ч.

## ТЕКУЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В данном меню отображается информация о текущей скорости, пройденном расстоянии, время в пути



## OSL .....

Данный пункт меню позволяет настроить желаемое расстояние предварительного оповещения о гео-точке, стационарной системе контроля скоростного режима и т.п. Настраиваемый диапазон: АВТО/ 400 / 600 / 800 / 1000 / 1500 м \*параметр АВТО: скорость ТС ниже 40 км/ч -предупреждение за 200м, 40-60 км/ч за 500 м, 60-80 км/ч за 700 м, 80-100 км/ч за 800 м, 100-120 км/ч за 900 м, свыше 120 км/ч за 1200

## РАБОТА ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА .....

Для переключения экрана в режим видеорегистратора следует длительно нажать кнопку SHIFT.

## НАЧАЛО РАБОТЫ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА .....

Перед началом использования комбинированного устройства ARTWAY в качестве видеорегистратора рекомендуем воспользоваться функцией «Меню видеорегистратора» и установить предпочтительные для Вас параметры.

!!! ДЛЯ КОРРЕКТНОГО СОХРАНЕНИЯ ВИДЕОРОЛИКОВ ПЕРЕД ПЕРВОЙ УСТАНОВКОЙ КАРТЫ ПАМЯТИ НЕОБХОДИМО ЕЁ ОТФОРМАТИРОВАТЬ .

Порядок действий: включите комбинированное устройство ARTWAY → перейдите в интерфейс видеорегистратора (длительное нажатие кнопки SHIFT) → вставьте карту памяти → нажмите на кнопку MENU → последовательно нажимайте кнопку SHIFT до переключения на вкладку «Накопитель» → перейдите на пункт «Формат» → подтвердите форматирование карты (кнопкой ОК)→ после визуальных оповещений карта памяти готова к использованию → для выхода из меню нажмите кнопку MENU.

## УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЕЙ МЕНЮ ВИДЕОРЕГИСТРАТОРА.....

Для настройки параметров видеозаписи следует остановить запись кнопкой ОК и нажать на кнопку MENU.

### **Меню видеорегистратора содержит несколько вкладок:**

- Запись - позволяет вручную начинать и останавливать запись, а также защищать файлы от перезаписи
- Датчик движения - при определении изменений перед регистратором записывает ролик длительностью 10 сек.
- Съёмка - позволяет сделать фотографии
- Браузер - хранилище фото и видео файлов
- Настройки - настройка функций меню
- Формат - форматирование SD-карты для начала работы с устройством

Для перехода между пунктами меню используется кнопка SHIFT.

Для подтверждения выбранного варианта настройки используется кнопка ОК.

Для выхода из меню следует нажать кнопку MENU

НАИМЕНОВАНИЕ	ПАРАМЕТРЫ	КОММЕНТАРИЙ
Качество записи	FHD 30 к/сек.; HD 30 к/сек	Вы можете установить разрешение HD, если хотите сэкономить место на карте памяти, но качество съемки будет хуже
Циклическая запись	1 мин./2мин./3 мин./откл.	Циклическая запись видео производится небольшими порциями: сохраняются отдельные видеоролики длительностью, которую Вы можете выбрать сами: 1, 2 или 3 минуты каждый. При заполнении всей памяти удаляется самый «старый» файл, и запись продолжается.
Запись звука	вкл / выкл.	Позволяет осуществлять запись, происходящего внутри автомобиля, например, разговор с сотрудником ДПС.
Датчик удара	Низкое/Нормальное/Высокое/Выкл.	В приборе установлен датчик удара (G-датчик). При столкновении автомобиля с другим объектом регистратор заблокирует видео файл и сохранит его, как файл со специальным временем аварии
Отключение дисплея	30 сек. / 1 мин./5 мин./оп	При включении этого пункта происходит автоматическое отключение экрана
Частота	50/60 Гц	Частота мерцания экрана
Штамп даты	вкл / выкл.	Для отображения на видеозаписи точного времени и даты события
Язык	русский, английский, немецкий, французский и другие	
Сброс настроек		
Формат	Подготовка карты к записи	

## **ВИДЕОРЕГИСТРАТОР. РЕЖИМЫ РАБОТЫ** .....

Комбинированное устройство ARTWAY в качестве видеорегистратора работает в следующих режимах: видеозапись, фотосъемка, воспроизведение файлов.

Для переключения между режимами необходимо остановить видеозапись и последовательно нажимать кнопку SHIFT до получения нужного результата.

## **РЕЖИМ ЗАПИСИ** .....

Комбинированное устройство ARTWAY автоматически начинает запись после включения устройства.

### **Остановка видеозаписи.**

Для приостановки видеозаписи необходимо нажать кнопку ОК, повторное нажатие кнопки ОК возобновит видеозапись.

### **Защита файла от перезаписи.**

В режиме записи длительно нажмите кнопку ОК, на экране появится значок защиты файла.

## **РЕЖИМ ФОТОСЪЕМКИ** .....

Нажатие кнопки ОК в режиме фотосъемки позволяет сделать фотографию, видеосъемка в этом случае не ведется.

Нажатие кнопки SHIFT позволяет выбрать разрешение фото.

## **РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ** .....

В меню видеорегистратора выберите вкладку «Браузер». В данном разделе хранятся видео и фото файлы.

Нажатие кнопки «ОК» воспроизводит/показывает выбранный файл.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА** .....

Подключите камеру заднего вида в разъем «AV-in», сигнальный провод подсоедините к электрической цепи фонаря заднего хода .

По умолчанию на дисплее видеорегистратора отображается передняя камера в пропорции 3/4 и задняя в пропорции 1/4 (Режим картинка в картинке).

Режим картинка в картинке улучшает обзор и повышает безопасность вождения.

Для переключения в полноэкранный режим воспользуйтесь кнопкой «SHIFT».

При включении задней передачи на экран автоматически выводится изображение с камеры заднего вида и парковочная разметка.

<b>РАДАР-ДЕТЕКТОР</b>	
Частота GPS-модуля	1575.42 ГГц ± 1.023 МГц
X-диапазон	10.525 ГГц ± 100 МГц
K-диапазон	24.15 ГГц ± 100 МГц
Ka-диапазон	34.7 ГГц ± 1300 МГц
STRELKA	24.15 ГГц ± 100 МГц
LASER	800 - 1000 нм
<b>ВИДЕОРЕГИСТРАТОР</b>	
Дисплей	2,0 "
Угол обзора	140 °
Формат видео файла/кодек	AVI / H.264
Разрешение записи передней камеры	1920*1080, 30 к/сек; 1280*720, 60 к/сек
Разрешение записи камеры заднего вида	1920*1080, 25 к/сек
Циклическая запись	1 мин/2 мин/3 мин/откл
Карта памяти	microSD до 32Гб, 10 класс
Запись звука	Встроенный микрофон
Частота мерцания экрана	50Гц /60Гц
Аккумулятор	Встроенный литий-ионный аккумулятор 100 мА•ч. Аккумулятор рассчитан только для корректного завершения работы видеорегистратора.
Входные параметры напряжения и тока	5 В; 0,5 А
Рабочая температура	от -20 до + 70 ° С
Комплектация	Комбинированное устройство, зарядное устройство, USB кабель, кронштейн, противоскользящий коврик, гарантийный талон, камера заднего вида, инструкция.

Нижеследующие указания по эксплуатации предназначены для того, чтобы помочь Вам правильно использовать устройство без угрозы чьей-либо безопасности и сохранять его в рабочем состоянии.

Внимательно прочитайте этот раздел и строго следуйте приведенным в нем инструкциям.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КОМБИНИРОВАННЫМ УСТРОЙСТВОМ . . . . .**

- Устройство следует держать вдали от зон с экстремальным изменением температуры, предохранять от воздействия прямых солнечных лучей или устройств, излучающих тепло. Защищайте устройство от попадания влаги и не помещайте его в пыльную или задымленную среду. Не допускайте контакта с активными химическими веществами.
- Предохраняйте устройство от ударов, не кладите на него тяжелые предметы и не вставляйте в него устройства или предметы, которые не подходят к стандартным разъемам. Падение устройства может привести к повреждению ЖК экрана и к нарушению его нормального функционирования.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АДАПТЕРОМ ПИТАНИЯ**

- При зарядке устройства используйте только стандартный тип адаптера питания (включен в комплект поставки). Использование нестандартного или иного типа зарядного устройства может привести к повреждениям радар-детектора и потере гарантии на устройство.
- Адаптер можно подключать только к тому типу электрической сети, параметры которой указаны на маркировке. Если Вы не уверены в соответствии параметров электрической сети и адаптера питания, проконсультируйтесь со специалистами, обратитесь в службу поддержки или в один из авторизованных изготовителем сервисных центров, с актуальной информацией о сервисных центрах и телефонах службы поддержки Вы можете ознакомиться на официальном сайте [ARTWAY-ELECTRONICS.COM](http://ARTWAY-ELECTRONICS.COM).
- Не наступайте на кабель адаптера питания и не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не допускайте растяжения кабеля, его запутывания и завязывания узлами.
- При отсоединении адаптера питания от прикуривателя следует вытягивать штекер, а не тянуть за сам кабель.
- Не подключайте адаптер питания к каким-либо иным устройствам, помимо устройств данной модели.
- Храните адаптер питания в недоступном для детей месте.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С РАЗЪЕМАМИ**

- Не применяйте чрезмерную силу при подключении к разъемам внешних устройств. Это может привести к повреждению контактов.
- Не допускайте попадания в разъемы посторонних предметов, а также жидкости и пыли. Это может привести как к повреждению разъема, так и устройства в целом.
- Перед установкой убедитесь, что штекер подсоединяется правильной стороной.
- Избегайте натяжения кабеля, когда он подключен к устройству.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
МИТОРФАНЬЕВСКОЕ ШОССЕ, Д. 10А  
ТЕЛ.: (812) 342-73-16  
(812) 342-73-97  
E-MAIL: INFO@EUROTUNING-SPB.RU

МОСКВА  
ИЛОВАЙСКАЯ УЛИЦА, Д. 26  
ТЕЛ.: (495) 789-96-30  
E-MAIL: INFO-MSK@EUROTUNING-SPB.RU

Перейти

на сайт

[ARTWAY-ELECTRONICS.COM](http://ARTWAY-ELECTRONICS.COM)



Служба технической поддержки

**8-800-500-08-41**

Бесплатные звонки по России